

ISWA980\_...

Handleiding  
Afzuigkap

Notice d'utilisation  
Hotte cheminée

Bedienungsanleitung  
Dunstabzugshaube

Instructions for use  
Cooker hood

---

**Pelgrim**

NL	Handleiding	NL 3 - NL 17
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 17
DE	Anleitung	DE 3 - DE 17
EN	Manual	EN 3 - EN 17

INSTALLATIE / INSTALLATION	18 - 21
----------------------------	---------

#### **Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**

#### **Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

# INHOUD

---

## ***Uw schouwkap***

---

Inleiding	4
Afvoersystemen	4

## ***Bediening***

---

Bedieningspaneel	5
Bediening	5

## ***Bediening met een gekoppelde kookplaat***

---

De verbinding tussen afzuigkap en kookplaat maken	9
Automatische modus	10
Ingeschakelde intensiefstand op de kookplaat	11
Ingeschakelde timerfunctie op de kookplaat	11
Verlichting	11

## ***Onderhoud***

---

Reinigen	12
Vetfilters	13
Koolstoffilters (optioneel)	13
Verlichting	14

## ***Installatie***

---

Algemeen	15
Elektrische aansluiting	16
Montage van de afzuigkap	16

## ***Bijlage***

---

Verpakking en toestel afvoeren	17
--------------------------------	----

## ***Installatie***

---

Montage van de afzuigkap	18
--------------------------	----

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw keuze voor deze afzuigkap van Pelgrim. In het ontwerp van dit product heeft eenvoudige bediening en optimale gebruiksvriendelijkheid centraal gestaan.

Deze afzuigkap beschikt over AutoAir functionaliteit. Via een kookplaat met AutoAir functie kan de afzuiging op 3 verschillende manieren aangestuurd worden; handmatig, semi-automatisch en volledig automatisch. Kies de manier die het beste bij u past. Uiteraard is er altijd de mogelijkheid om de instellingen zelf aan te passen.

In deze handleiding leest u hoe u dit toestel het best kunt gebruiken. Naast informatie over de bediening, vindt u hier ook achtergrondinformatie die u tijdens het gebruik van het toestel van pas kan komen.



**Lees eerst de separate veiligheidsinstructies voordat u het toestel gebruikt.**

**Lees deze handleiding door voordat u het toestel in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.**

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

## Afvoersystemen

**De afzuigkap kan op twee manieren worden aangesloten:**

1. Als afzuigkap op een afvoerkanal.

De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar buiten afgevoerd. Dit is de beste manier!

2. Als recirculatie afzuigkap.

De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel koolstoffilters plaatsen.

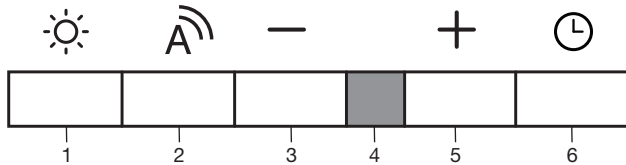


**Let op!** De koolstoffilters moeten apart besteld worden.



**Let op!** Als uw afzuigkap is uitgerust met een koolstoffilter, moet u de koolstoffilter reinigingsindicatie activeren. Dit staat beschreven in het hoofdstuk 'Bediening'.

## Bedieningspaneel



1. Verlichtingstoets
  - Verlichting inschakelen of dimmen.
  - Verlichting uitschakelen.
2. Toets 'Automatische modus'
  - De verbinding met een kookplaat maken/verbreken.
  - De automatische modus inschakelen/uitschakelen.
3. Toets '-'
  - Ventilatorstand verlagen.
  - Ventilator uitschakelen.
  - De status van de koolstoffilter reinigingsindicatie bekijken.
4. Display
5. Toets '+'
  - Ventilator inschakelen en de ventilatiestand verhogen.
6. Timertoets
  - Ventilator in stand 1 na 10 minuten automatisch uitschakelen.

## Bediening

+



### Ventilator inschakelen

1. Druk op de toets '+'.
  - De afzuigkap schakelt in op stand één.

-

+



### Afzuigstand instellen

1. Druk (meerdere keren) op de toets '+' of '-' om een hogere of lagere stand te kiezen (0-1-2-3-P).
  - De hoogste stand is de intensieve stand P (stand 4).
  - De intensieve stand schakelt na 7 minuten automatisch uit. Hierna schakelt de ventilator over naar stand 3.



## Ventilator uitschakelen

1. Druk gedurende twee seconden op de toets '-'.
  - De display toont '0' gedurende vijf seconden.
  - De afzuigkap schakelt uit.



## Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk op de verlichtingstoets.
  - De verlichting wordt ingeschakeld.
2. Druk nogmaals op de verlichtingstoets.
  - De verlichting wordt uitgeschakeld.

## Verlichting dimmen

1. Als u de verlichting wilt dimmen, houdt u de verlichtingstoets ingedrukt totdat de dimfunctie is ingeschakeld.
  - De verlichting wordt ingeschakeld in de helderste stand en dimt steeds verder totdat u de toets loslaat.
  - Bij de laagste dimstand zal de verlichting teruggaan van gedimd licht naar helder licht.

## Clean Air-functie

De ventilator schakelt (24 uur lang) ieder uur gedurende 10 minuten automatisch in met de gekozen stand.



1. Schakel het toestel en de verlichting uit.
2. Druk tegelijk op de toets 'Automatische modus' en de toets '+'.- 3. Druk (meerdere keren) op de toets '+' om een hogere stand te kiezen (1-2-3).
  - De stand verschijnt in de display.
- 4. Bevestig binnen vijf seconden de gekozen stand; druk nogmaals tegelijk op de toets 'Automatische modus' en de toets '+'.
  - De Clean Air-functie wordt ingeschakeld.
  - De stand knippert in de display; twee seconden aan, twee seconden uit.
- 5. U kunt de Clean Air-functie uitschakelen door op een willekeurige toets te drukken (behalve de verlichtingstoets).



## Timerfunctie

Met de timerfunctie kan de afzuigkap in stand 1 na 10 minuten automatisch uitgeschakeld worden.

1. Schakel de afzuigkap in en druk op de timertoets.
  - *Er verschijnt naast stand 1 een knipperende punt in de display die aangeeft dat de afzuigkap in de timerfunctie staat.*
2. Schakel voortijdig de timerfunctie uit door met de toets '+' een hogere stand te kiezen of schakel de ventilator uit.

## Vetfilter reinigingsindicatie

Na 100 uur gebruik van de afzuigkap klinkt er tijdens gebruik periodiek een geluidssignaal en in de display verschijnt afwisselend de stand, 'A' (indien ingeschakeld) en drie liggende streepjes. De drie liggende streepjes blijven in de display staan bij het uitschakelen van de afzuigkap. Het vetfilter moet gereinigd worden.

- Om de reinigingsindicatie te resetten moet u, bij een uitgeschakelde afzuigkap, tweemaal de toets 'Automatische modus' indrukken.
  - *U hoort een lang geluidssignaal ter bevestiging.*
  - *Na 20 uur wordt de reinigingsindicatie van het filter automatisch gereset.*



2x

## Koolstoffilter reinigingsindicatie

Na 200 uur gebruik van de afzuigkap klinkt er tijdens gebruik periodiek een geluidssignaal indien de koolstoffilter vervuilingindicatie is geactiveerd. In de display verschijnt afwisselend de stand, 'A' (indien ingeschakeld) en 'C'. De 'C' blijft in de display staan bij het uitschakelen van de afzuigkap. Het koolstoffilter moet gereinigd worden.

- Om de reinigingsindicatie te resetten moet u, bij een uitgeschakelde afzuigkap, tweemaal de toets 'Automatische modus' indrukken.
  - *U hoort een lang geluidssignaal ter bevestiging.*
  - *Na 20 uur wordt de reinigingsindicatie van het filter automatisch gereset.*



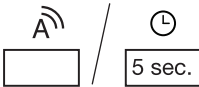
2x



Als voor zowel het vetfilter als het koolstoffilter de reinigingsindicatie wordt weergegeven en het geluidssignaal klinkt, moet de reset-procedure tweemaal worden uitgevoerd.

## Activering van de koolstoffilter reinigingsindicatie

In de standaard modus is de koolstoffilter reinigingsindicatie niet actief. Indien de afzuigkap als recirculatiekap wordt gebruikt moet de koolstoffilter reinigingsindicatie geactiveerd worden.



1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk op de toets 'Automatische modus'.
3. Houd de timertoets gedurende vijf seconden ingedrukt.
  - *U hoort een geluidssignaal en 'C' verschijnt vijf seconden in de display ter bevestiging.*

## Uitschakeling van de koolstoffilter reinigingsindicatie

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk op de toets 'Automatische modus'.
3. Houd de timertoets gedurende vijf seconden ingedrukt.
  - *U hoort een geluidssignaal en drie liggende streepjes verschijnen vijf seconden in de display ter bevestiging.*

## De status van de koolstoffilter reinigingsindicatie bekijken



1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk binnen 1 seconde twee keer op de toets '-'.
  - *Drie liggende streepjes verschijnen vijf seconden in de display; de indicatie is niet geactiveerd.*
  - *'C' verschijnt vijf seconden in de display; de indicatie is geactiveerd.*



## De verbinding tussen afzuigkap en kookplaat maken

De verbinding met een AutoAir kookplaat is standaard niet actief. De verbinding met de kookplaat moet eerst gemaakt worden.



Er moet gelijktijdig een instelling in de kookplaat gedaan worden om de koppeling tot stand te brengen; zie hiervoor de handleiding van de kookplaat.



Kijk op onze website voor de volledige reeks kookplaten die verbonden kunnen worden aan uw afzuigkap.

### **Verbinding maken**

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk gedurende drie seconden op de toets 'Automatische modus'.
  - *In de display gaat 'A' knipperen gedurende maximaal twee minuten.*
  - *Activeer op uw kookplaat de koppelingsmodus in het gebruikersmenu (zie de handleiding van uw kookplaat). De verbinding met de kookplaat wordt gemaakt.*
3. Het maken van de verbinding is gelukt als 'A' continu brandt gedurende vier seconden.



Als binnen twee minuten 'A' uitgaat, is het maken van de verbinding niet gelukt. Herhaal de procedure. Indien nodig, wis het geheugen van de afzuigkap (zie 'Verbinding verbreken').

### **Verbinding verbreken**

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk gedurende drie seconden op de toets 'Automatische modus'.
  - *'A' knippert vijf keer in de display en verdwijnt. De verbinding met de kookplaat is verbroken.*



## Automatische modus

De kookplaat kan de afzuiging van de afzuigkap op 3 verschillende manieren aansturen; handmatig, semi-automatisch en volledig automatisch. De automatische instelling is voor de gebruiker die wil dat de afzuiging zich automatisch aanpast aan de intensiteit van het koken. De afzuiging start automatisch zodra een kookzone actief is en de afzuiging is afhankelijk van het gebruik van de kookplaat. Als de kookplaat uitgeschakeld wordt, werkt de afzuiging nog gedurende 10 minuten en stopt dan automatisch.

Modus	Verlichting	Snelheid 1	Snelheid 2
Handmatig ( $\bar{n}$ )	Aan	-	-
Semi-automatisch ( $\bar{r}$ )	Aan	Instelling kookzone: 1 - P	-
Automatisch ( $\bar{R}$ )	Aan	Instelling kookzone: 1 - 5	Instelling kookzone: 6 - P

### Automatische modus in-/uitschakelen op de afzuigkap



'A' brandt uitsluitend in de display (afwisselend met de ingestelde stand) als de kookplaat actief is en ingesteld is op de automatische modus.

De afzuigkap is ingeschakeld en op de kookplaat is de automatische modus actief.



1. Druk kort op de toets 'Automatische modus'.
  - 'A' verschijnt in de display; de automatische modus op uw afzuigkap is nu ingeschakeld.
2. Druk kort op de toets 'Automatische modus'.
  - 'A' verdwijnt in de display; de automatische modus op uw afzuigkap is uitgeschakeld.

## Ingeschakelde intensiefstand op de kookplaat

Als de intensiefstand voor de afzuigkap is ingesteld op de kookplaat, schakelt deze na zes minuten automatisch terug naar snelheid 3.

## Ingeschakelde timerfunctie op de kookplaat

Als de timer voor de afzuigkap is ingesteld op de kookplaat, zal de afzuigkap na het uitschakelen van de kookplaat nog blijven werken op snelheid 1 (volgens de weergegeven countdown tijd) totdat de ingestelde tijd verstreken is.

## Verlichting

Bij het inschakelen van een gekoppelde kookplaat gaat altijd de verlichting van de afzuigkap automatisch aan. Via de kookplaat kunt u de lichtsterkte van de afzuigkap traploos instellen. Bij het opnieuw gebruiken van de kookplaat (nadat de kookplaat is uitgeschakeld), gaat de verlichting aan op de vooraf ingestelde lichtsterkte.

Bij het uitschakelen van een gekoppelde kookplaat blijft de verlichting van de afzuigkap aan. Zet handmatig de verlichting uit met de verlichtingstoets op uw AutoAir kookplaat of via uw afzuigkap.

## Reinigen

---



**Attentie!** Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

### **Gebruik geen alcohol!**

**Attentie!** Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

### **Afzuigkap**

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



### **Roestvrijstalen schouwkappen**

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

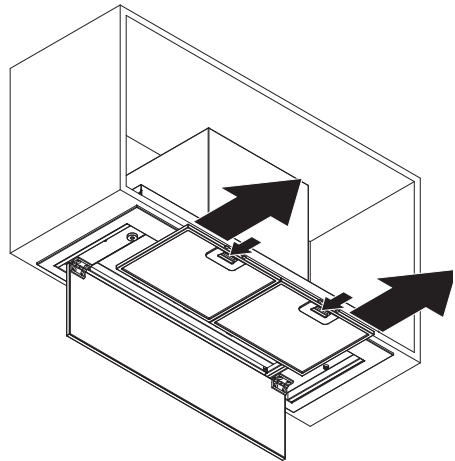
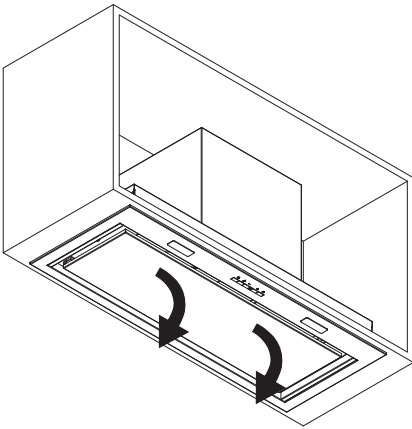
### **Metalen vetfilters**

Metalen vetfilters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, bij voorkeur met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminiumkleurige en zwarte vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

## Vetfilters

### **Vetfilters verwijderen**

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Open het randafzuigingspaneel. Ontgrendel de sluiting van het vetfilter en kantel het filter omlaag.



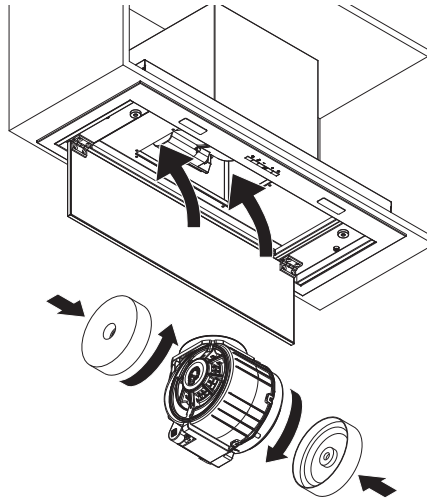
## Koolstoffilters (optioneel)

Gebruik koolstoffilters als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.

### **De werking:**

- Bij toepassing van koolstoffilters ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van de koolstoffilters is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom de intensiefstand.

1. Verwijder het vetfilter.
2. Bevestig de koolstoffilters aan de motor.
3. Plaats het vetfilter.



De regenererbare actieve koolstoffilters kunnen met de hand worden gewassen, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65 °C. De wasbeurt moet uitgevoerd worden zonder vaat en zonder vaatwasmiddel. **Gebruik geen schoonmaakmiddelen!**

Verwijder overtollig water. Let op dat het filter niet beschadigd raakt. Laat de filters in de oven gedurende minstens 1 uur drogen bij een maximum temperatuur van 80 °C. Na uiterlijk 3 jaar (of wanneer de filters beschadigd zijn) moeten de filters vervangen worden.

**Het is belangrijk dat de vetfilters en de regenererbare actieve koolstoffilters goed droog zijn voordat u ze plaatst.**

### Verlichting



Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.



De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

## *Algemeen*

---

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

### **Belangrijk om te weten:**

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 55 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 150 mm. Het beste is de afvoerpijp met de grootst mogelijke diameter uit te voeren.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.

## Elektrische aansluiting

**Dit toestel is voorzien van een niet geaarde stekker welke op een ongeaarde wandcontactdoos aangesloten kan te worden.**

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = L fase

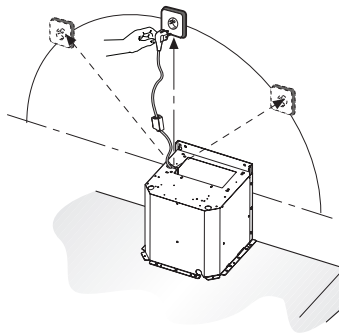
BLAUW = N nul

Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is.



### **Let op:**

Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een dubbelpolige schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.



max. 1400 mm

## Montage van de afzuigkap

**De laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing tonen de stappen voor de montage van de afzuigkap.**



### Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

*Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.*



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

#### **Conformiteitsverklaring**

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.





# SOMMAIRE

---

## ***Votre hotte cheminée***

---

Introduction	4
Systèmes d'évacuation	4

## ***Utilisation***

---

Panneau de commande	5
Utilisation	5

## ***Utilisation avec une table de cuisson connectée***

---

Établir la connexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson	9
Mode automatique	10
Mode intensif activé sur la table de cuisson	11
Fonction de minuterie activée sur la table de cuisson	11
Éclairage	11

## ***Entretien***

---

Nettoyage	12
Filtres à graisse	13
Filtres à charbon [en option]	13
Éclairage	14

## ***Installation***

---

Généralités	15
Raccordement électrique	16
Montage de la hotte cheminée	16

## ***Aspects environnementaux***

---

Mise au rebut	17
---------------	----

## ***Installation***

---

Montage de la hotte cheminée	18
------------------------------	----

## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette hotte d'aspiration Pelgrim. La souplesse et la simplicité de l'utilisation sont les principes qui ont guidé son développement.

Cette hotte d'aspiration est dotée de la fonctionnalité AutoAir. L'aspiration de la hotte peut alors être commandée de 3 manières différentes via une table de cuisson avec fonction AutoAir : en mode manuel, semi-automatique et entièrement automatique. Choisissez la manière qui vous convient le mieux. Bien sûr, il est toujours possible d'ajuster les réglages vous-même.

Ce mode d'emploi vous explique comment utiliser votre appareil de manière optimale. Il contient des informations relatives au fonctionnement de l'appareil ainsi que des informations d'ordre général susceptibles d'en faciliter l'utilisation.



### **Veillez lire les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil**

**Veillez lire attentivement ces consignes avant toute utilisation de l'appareil et conservez-les avec l'appareil pour consultation ultérieure.**

Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

## Systèmes d'évacuation

**La hotte d'aspiration peut être raccordée de deux façons :**

1. Comme hotte d'aspiration sur un canal d'évacuation.

L'air chargé de vapeurs est aspiré et filtré, puis évacué vers l'extérieur.

2. Comme hotte d'aspiration de recirculation.

Les particules de graisse et les odeurs des vapeurs aspirées sont filtrées. L'air aspiré ne sera pas évacué, mais remis en circulation vers la cuisine dont il provient. Vous devez dans ce cas mettre en place un filtre à charbon.

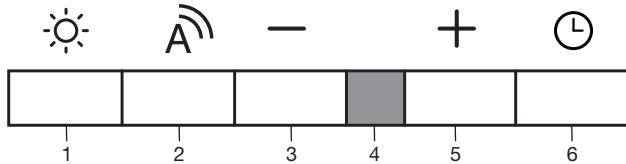


**Attention !** Le filtre à charbon doit être commandé séparément.



**Attention !** Si votre hotte aspirante est dotée d'un filtre à odeur / poussière fine, vous devez activer l'indicateur du filtre à odeur / poussière fine, comme indiqué au chapitre « Utilisation ».

## Panneau de commande



1. Touche d'éclairage
  - ▷ Allumer ou baisser l'éclairage.
  - ▷ Extinction de l'éclairage.
2. Touche « Mode automatique »
  - ▷ Établir la connexion / déconnexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson
  - ▷ Activer / désactiver le mode automatique.
3. Touche « - »
  - ▷ Baisser la position du ventilateur.
  - ▷ Désactiver le ventilateur.
  - ▷ Afficher l'état de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon.
4. Affichage
5. Touche « + »
  - ▷ Activer le ventilateur et augmenter la position de ventilation.
6. Touche de la minuterie
  - ▷ Désactiver automatiquement le ventilateur en position 1 après . 10 minutes.

## Utilisation

+



### Activation du ventilateur

1. Appuyez sur Touche « + ».
  - ▷ La hotte aspirante s'allume en position 1.

-

+



### Réglage de la position d'aspiration

1. Appuyez sur la touche « + » ou « - » (plusieurs fois) pour sélectionner une position supérieure ou inférieure (0-1-2-3-P).
  - ▷ La position la plus élevée est le mode intensif P (position 4).
  - ▷ Le mode intensif s'éteint automatiquement après 7 minutes. Ensuite, le ventilateur passe à la position 3.



## Désactiver le ventilateur

1. Appuyez sur la touche « - » pendant deux secondes.
  - L'affichage indique « 0 » pendant cinq secondes.
  - La hotte aspirante s'éteint.



## Allumage et extinction de l'éclairage

1. Appuyez sur la touche de l'éclairage.
  - L'éclairage s'allume.
2. Appuyez à nouveau sur la touche de l'éclairage.
  - L'éclairage s'éteint.

## Baisser l'éclairage

1. Pour faire varier l'intensité de l'éclairage, appuyez sur la touche de l'éclairage et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la fonction de variation soit activée.
  - L'éclairage s'allume sur la position la plus lumineuse et continue de baisser jusqu'à ce que vous relâchiez la touche.
  - À la position d'éclairage la plus basse, l'éclairage passe à nouveau de l'éclairage tamisé à l'éclairage maximal.

## Fonction Air pur [Clean air]

Le ventilateur se met automatiquement en marche pendant 10 minutes toutes les heures (pendant 24 heures) dans la position sélectionnée.



1. Éteignez l'appareil et l'éclairage.
2. Appuyez simultanément sur la touche « Mode automatique » et la touche « + ».
3. Appuyez sur la touche « + » (plusieurs fois) pour sélectionner une position supérieure (1-2-3).
  - La position s'affiche dans l'affichage.
4. Confirmez la position sélectionnée dans les cinq secondes ; appuyez à nouveau simultanément sur la touche « Mode automatique » et la touche « + ».
  - La fonction Air [Clean air] pur est activée.
  - La position clignote dans l'affichage (deux secondes allumée, deux secondes éteinte).
5. Vous pouvez désactiver la fonction Air pur [Clean air] en appuyant sur n'importe quelle touche (sauf la touche de l'éclairage).

## Fonction de minuterie

La fonction de minuterie permet d'éteindre automatiquement la hotte après 10 minutes en position 1.



1. Activez la hotte aspirante et appuyez sur la touche de la minuterie.
  - *Un point clignotant apparaît dans l'affichage à côté de la position 1 indiquant que la hotte aspirante est en mode minuterie.*
2. Arrêtez prématurément la fonction de minuterie en sélectionnant une position plus élevée à l'aide de la touche « + » ou éteignez le ventilateur.

## Indicateur de nettoyage du filtre à graisse

Après 100 heures d'utilisation de la hotte aspirante, un signal sonore retentit périodiquement pendant le fonctionnement, et la position, « A » (si allumée) et trois tirets horizontaux apparaissent alternativement dans l'affichage. Les trois tirets horizontaux restent affichés lorsque la hotte aspirante est éteinte. Le filtre à graisse doit être nettoyé.



2x

- Pour réinitialiser l'indicateur de nettoyage, appuyez deux fois sur la touche « Mode automatique » alors que la hotte aspirante est éteinte.
  - *Vous entendrez un long signal sonore en guise de confirmation.*
  - *Après 20 heures, l'indicateur de nettoyage du filtre se réinitialise automatiquement.*

## Indicateur de nettoyage du filtre à charbon

Après 200 heures d'utilisation de la hotte aspirante, un signal sonore retentit périodiquement pendant l'utilisation si l'indicateur de saturation du filtre à charbon a été activé. La position, « A » (si allumée) et « C » apparaissent alternativement dans l'affichage. Le « C » reste affiché lorsque la hotte aspirante est éteinte. Le filtre à charbon doit être nettoyé.



2x

- Pour réinitialiser l'indicateur de nettoyage, appuyez deux fois sur la touche « Mode automatique » alors que la hotte aspirante est éteinte.
  - *Vous entendrez un long signal sonore en guise de confirmation.*
  - *Après 20 heures, l'indicateur de nettoyage du filtre se réinitialise automatiquement.*



Si l'indicateur de nettoyage du filtre à graisse et du filtre à charbon est affiché et que le signal sonore retentit, la procédure de réinitialisation doit être effectuée deux fois.

## Activation de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon

En mode standard, l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon n'est pas actif. Si la hotte aspirante est utilisée comme hotte de recirculation, l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon doit être activé.



1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche « Mode automatique ».
3. Appuyez sur la touche de la minuterie et maintenez-la enfoncée pendant cinq secondes.

▸ Vous entendrez un signal sonore et « C » s'affichera dans l'affichage pendant cinq secondes en guise de confirmation.

## Désactivation de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche « Mode automatique ».
3. Appuyez sur la touche de la minuterie et maintenez-la enfoncée pendant cinq secondes.

▸ Vous entendrez un signal sonore et trois tirets horizontaux apparaîtront dans l'affichage pendant cinq secondes en guise de confirmation.

## Afficher l'état de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez deux fois sur la touche « - » en 1 seconde.



- Trois tirets horizontaux apparaîtront dans l'affichage pendant cinq secondes ; hotte aspirante reliée à un conduit d'évacuation (pas de filtre à charbon).
- « C » apparaît dans l'affichage pendant cinq secondes ; hotte aspirante à recirculation d'air (avec filtre à charbon).



## Établir la connexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson

La connexion à une table de cuisson AutoAir n'est pas activée par défaut. La connexion à la table de cuisson doit d'abord être réalisée.



Dans le même temps, un réglage doit également être effectué dans la table de cuisson ; voir le manuel de la table de cuisson à cet effet.



Consultez notre site Web pour découvrir la gamme complète de tables de cuisson pouvant être connectées à votre hotte aspirante.

### Établir une connexion

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche « Mode automatique » pendant trois secondes.
  - ▷ « A » clignote dans l'affichage pendant deux minutes maximum.
  - ▷ Sur votre table de cuisson, activez le mode de connexion dans le menu utilisateur (voir le manuel de votre table de cuisson).  
*La connexion à la table de cuisson est établie.*
3. La connexion est réussie lorsque « A » est allumé en continu pendant quatre secondes.



3 sec.



Si « A » éteint dans les deux minutes, la connexion a échoué. Répétez la procédure. Si nécessaire, effacez la mémoire de la hotte (voir «Déconnexion»).

### Déconnexion

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche « Mode automatique » pendant trois secondes.
  - ▷ « A » clignote dans l'affichage cinq fois puis disparaît.. *La connexion à la table de cuisson a été perdue.*



3 sec.

## Mode automatique

La table de cuisson peut contrôler l'aspiration de la hotte aspirante de 3 manières différentes ; en mode manuel, semi-automatique et entièrement automatique. Le mode automatique est destiné à l'utilisateur qui souhaite que l'aspiration s'adapte automatiquement à l'intensité de la cuisson. L'aspiration démarre automatiquement dès qu'une zone de cuisson est active et l'aspiration dépend de l'utilisation de la table de cuisson. Lorsque la table de cuisson est éteinte, l'aspiration continue de fonctionner pendant 10 minutes, puis s'arrête automatiquement.

Mode	Éclairage	Vitesse 1	Vitesse 2
Manuel ( <i>M</i> )	L'éclairage s'allume	-	-
Semi-automatique ( <i>MA</i> )	L'éclairage s'allume	Réglage d'une zone de cuisson : 1 - P	-
Automatique ( <i>MA</i> )	L'éclairage s'allume	Réglage d'une zone de cuisson : 1 - 5	Réglage d'une zone de cuisson : 6 - P

### Mise en marche et arrêt du mode automatique sur la hotte aspirante



« A » ne s'allume sur l'écran (en alternance avec la position réglée) que lorsque la table de cuisson est active et réglée sur le mode automatique.

La hotte aspirante se mette en marche et le mode automatique sur la table de cuisson est activée.



- Appuyez et relâchez rapidement la touche de mode automatique.
  - « A » apparaît dans l'affichage ; le mode automatique sur la hotte aspirante est maintenant activé
- Appuyez et relâchez rapidement la touche de mode automatique.
  - « A » disparaît dans l'affichage ; le mode automatique sur la hotte aspirante est désactivé.

## Mode intensif activé sur la table de cuisson

Si le réglage intensif de la hotte aspirante a été réglé sur la table de cuisson, celle-ci repasse automatiquement en vitesse 3 après six minutes.

## Fonction de minuterie activée sur la table de cuisson

Si la minuterie de la hotte aspirante est réglée sur la table de cuisson, la hotte aspirante continuera à fonctionner à la vitesse 1 une fois la table de cuisson éteinte (selon le temps du compte à rebours affiché) jusqu'à ce que le temps réglé soit écoulé.

## Éclairage

Lorsque la table de cuisson est allumée, l'éclairage de la hotte aspirante s'allume automatiquement. Vous pouvez régler la luminosité en continu de la hotte aspirante via la table de cuisson. Lorsque vous recommencez à utiliser la table de cuisson (après avoir éteint la table de cuisson), l'éclairage s'allume à la luminosité prédéfinie.

L'éclairage de la hotte aspirante reste allumé lorsque la table de cuisson est éteinte. Éteignez manuellement l'éclairage avec la touche d'éclairage de votre table de cuisson AutoAir ou via votre hotte aspirante.

## Nettoyage

---



**Attention !** Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être nettoyée régulièrement, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que les filtres à graisse). N'utilisez aucun produit abrasif.

**N'utilisez pas d'alcool !**

**Attention !** Si vous ne respectez pas ces instructions de nettoyage de l'appareil et de nettoyage ou remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions !

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou de dommages d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non-respect des instructions de sécurité exposées ci-avant.

### Hotte aspirante

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme de la soude de ménage. Le revêtement de votre hotte restera brillant si vous le cirez de temps en temps.



### Hottes en inox

Les hottes en inox ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ou de produits récurants ou abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'inox.

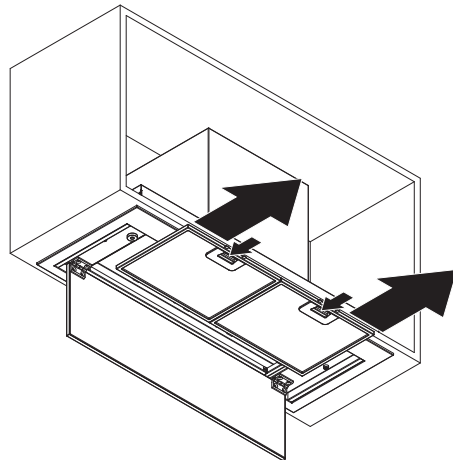
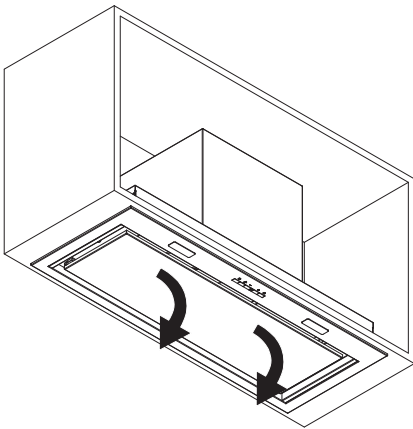
### Filtres à graisse métalliques

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres - si existant - l'indique) avec un détergent neutre, de préférence à la main, soit au lave-vaisselle, à basse température et en utilisant un programme court. Les filtres à graisse doivent être placés dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Lorsque des filtres à graisse en aluminium et noir sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ce phénomène est normal et n'influence pas leur fonctionnement.

## Filtres à graisse

### **Dépose des filtres à graisse**

Coupez le courant électrique ! Débranchez la fiche de la prise de courant ou coupez le courant à l'aide du disjoncteur du compteur électrique. Ouvrez le panneau d'extraction de bord. Déverrouillez la fermeture du filtre à graisse, puis faites basculer celui-ci vers le bas.



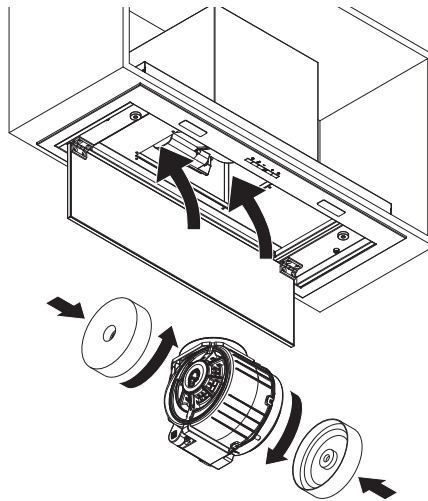
## Filtres à charbon [en option]

Filtres à charbon doit être utilisé lorsque la hotte aspirante n'est pas raccordée à un conduit d'évacuation.

### **Le fonctionnement :**

- Une hotte aspirante utilisée avec les filtres à charbon est plus bruyante qu'une hotte à évacuation extérieure.
- Le fonctionnement du filtres à charbon est optimal à une vitesse de moteur plus lente. Évitez, par conséquent, d'employer le mode intensif.

1. Retirez le filtre à graisse.
2. Fixez les filtres à charbon au moteur.
3. Remplacez le filtre à graisse.



Les filtres à charbon actif régénérable est lavable à la main ou au lave-vaisselle à une température maximale de 65 °C. Le cycle de lavage doit être effectué sans vaisselle et sans produit pour lave-vaisselle.

**N'utilisez pas de produits nettoyants !**

Ôtez tout excédent d'eau. Prenez soin de ne pas endommager le filtre. Faites sécher les filtres dans le four pendant au moins 1 heure à une température maximale de 80 °C. Vous devrez remplacer les filtres après de trois ans maximum (ou si le filtres sont endommagés).

**Il est important que les filtres à graisse et les filtres à charbon actif régénérable soient complètement secs avant d'être remis en place.**

### Éclairage



Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.



La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.

## Généralités

Cet appareil doit être raccordé au secteur par un installateur agréé, connaissant et appliquant les consignes de sécurité. L'appareil est conforme aux directives européennes.

### **Information importante :**

- La distance entre le point le plus bas de la hotte aspirante et la table de cuisson à gaz doit être de 65 cm au minimum. Dans le cas d'une table électrique, céramique ou à induction, la distance minimale est de 55 cm.
- Si la hotte aspirante est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil ne doit y être raccordé (chauffe-eau ou poêle).
- Prenez en compte les réglementations en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Vérifiez avant de percer que vous ne risquez pas d'endommager un tuyau d'installation.
- Le diamètre du tuyau de raccordement de la hotte est de 150 mm. Il est conseillé d'utiliser un tuyau d'évacuation d'aussi grand diamètre que possible.
- Le matériel d'installation livré avec la hotte d'aspiration convient pour les murs en béton armé et en briques. Certains types de murs nécessitent des chevilles et des vis spéciales.

# INSTALLATION

## Raccordement électrique

**Cet appareil est équipé d'une fiche non mise à la terre qui peut être branchée sur une prise murale non mise à la terre.**

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur.

L'appareil doit être raccordé au secteur comme suit :

MARRON = L tension

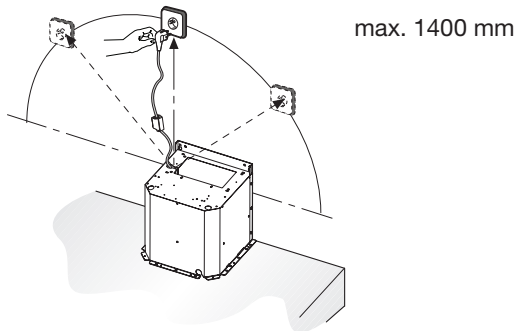
BLEU = N neutre

La hotte aspirante est équipée d'une prise de raccordement. Installez la hotte aspirante de sorte que la prise soit accessible.



### **Attention !**

Si vous réalisez un raccordement fixe, veillez à ce qu'un commutateur bipolaire avec un passage d'air d'au moins 3 mm soit installé sur la ligne d'alimentation.



## Montage de la hotte cheminée

**Les dernières pages de ce mode d'emploi indiquent les étapes de montage de la hotte cheminée.**



### Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux durables. Il doit être mis au rebut de manière responsable à la fin de son cycle de service. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de cet appareil est recyclable. Il peut être composé de :

- carton ;
- film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse rigide PS).

*Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.*



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à l'issue de son cycle de service, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. Il doit être déposé dans un centre spécial de collecte des déchets géré par l'état, ou chez un revendeur assurant ce service.

Le traitement distinct des appareils ménagers évite tout impact négatif sur l'environnement et la santé publique. Il permet de récupérer les matériaux qui les composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

#### **Déclaration de conformité**



Nous déclarons que nos produits satisfont aux Directives, Mesures et Règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.



# INHALT

---

## ***Ihre Haube***

---

Einleitung	4
Abluftsysteme	4

## ***Bedienung***

---

Bedienfeld	5
Bedienung	5

## ***Bedienung mit einem gekoppelten Kochfeld***

---

Die Verbindung zwischen Dunstabzugshaube und Kochfeld herstellen	9
Automatischer Modus	10
Intensive Stufe am Kochfeld eingeschaltet	11
Timer am Kochfeld eingeschaltet	11
Beleuchtung	11

## ***Pflege***

---

Reinigung	12
Fettfilter	13
Kohlefilter [optional]	13
Beleuchtung	14

## ***Installation***

---

Allgemein	15
Elektrischer Anschluss	16
Montage der Haube	16

## ***Umweltschutz***

---

Entsorgung von Gerät und Verpackung	17
-------------------------------------	----

## ***Installation***

---

Montage der Haube	18
-------------------	----

## ***Einleitung***

---

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Pelgrim Dunstabzugshaube. Bei der Entwicklung dieses Produkts stand optimale Benutzerfreundlichkeit im Mittelpunkt.

Diese Dunstabzugshaube verfügt über AutoAir-Funktionen. Über ein Kochfeld mit AutoAir-Funktion kann die Dunstabzugshaube dann auf drei unterschiedliche Arten gesteuert werden: manuell, halbautomatisch und vollautomatisch. Wählen Sie die Art, die am besten zu Ihnen passt. Natürlich besteht immer die Möglichkeit, die Einstellungen selbst anzupassen.

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie das Gerät optimal verwenden. Sie enthält Informationen zur Bedienung sowie Hintergrundinformationen zur Funktionsweise.



### **Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Sicherheitshinweise.**

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.**

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

## ***Abluftsysteme***

---

### **Es gibt zwei verschiedene Methoden für den Anschluss der Dunstabzugshaube:**

1. Als Abluft-Dunstabzugshaube an einen Abaugkanal.  
Die angesaugten und gefilterten Kochdämpfe werden ins Freie abgeleitet.
2. Als Umluft-Dunstabzugshaube.  
Die Fettpartikel und Gerüche aus den angesaugten Kochdämpfen werden gefiltert. Die gereinigte Luft wird nicht abgeleitet, sondern in die Küche zurückgeblasen. In diesem Fall muss ein Kohlefilter eingesetzt werden.



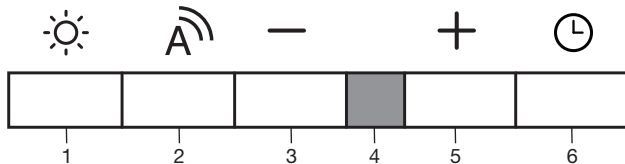
**Achtung!** Der Kohlefilter muss separat bestellt werden.



**Achtung!** Aktivieren Sie die Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige, wenn Ihre Dunstabzugshaube mit einem Geruchs-/Feinstaubfilter ausgestattet ist. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Bedienung“.

## Bedienfeld

---



1. Beleuchtungstaste
  - *Beleuchtung einschalten oder dimmen.*
  - *Beleuchtung ausschalten.*
2. Taste Automatischer Modus
  - *Die Verbindung zur einer Kochfeld herstellen/trennen.*
  - *Der automatische Modus einschalten/ausschalten*
3. Minustaste (-)
  - *Abzugsstufe verringern.*
  - *Lüfter ausschalten.*
  - *Der Status der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters anzeigen.*
4. Display
5. Plustaste (+)
  - *Lüfter einschalten und Abzugsstufe erhöhen.*
6. Timertaste
  - *Lüfter auf Stufe 1 nach 10 Minuten automatisch abschalten.*

## Bedienung

---

+



### Lüfter einschalten

1. Drücken Sie auf die Taste „+“.
  - *Die Abzugshaube läuft nun auf Stufe 1.*

-

+



### Stufe einstellen

1. Stellen Sie mithilfe der Tasten „+“ bzw. „-“ die gewünschte Stufe ein (0-1-2-3-P).
  - *P ist die höchste Stufe (Intensiveinstellung).*
  - *Die Intensiveinstellung schaltet sich nach 7 Minuten automatisch ab, die Lüftung schaltet zurück auf Stufe 3.*



## Lüfter ausschalten

1. Drücken Sie zwei Sekunden lang die Taste „-“.
  - Auf dem Display wird 5 Sekunden lang „0“ angezeigt.
  - Die Abzugshaube schaltet sich aus.



## Beleuchtung ein-/ausschalten

1. Drücken Sie auf die Beleuchtungstaste.
  - Die Beleuchtung wird eingeschaltet.
2. Drücken Sie nochmals auf die Beleuchtungstaste.
  - Die Beleuchtung wird ausgeschaltet.

## Beleuchtung dimmen

1. Um die Beleuchtung zu dimmen, halten Sie die Beleuchtungstaste gedrückt.
  - Die Beleuchtung wird mit maximaler Helligkeit eingeschaltet und dann solange gedimmt, bis Sie die Taste wieder loslassen.
  - Nach Erreichen der minimalen Helligkeit wird wieder auf hohe Helligkeit zurückgegangen.

## Clean-Air-Funktion

Der Lüfter wird 24 h einmal pro Stunde automatisch 10 Minuten lang mit der gewählten Stufe eingeschaltet.



1. Schalten das Gerät und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie gleichzeitig auf die Taste „Automatischer Modus“ und die Taste „+“.
3. Stellen Sie mithilfe der Taste „+“ falls gewünscht eine höhere Stufe ein (1-2-3).
  - Die Stufe wird im Display angezeigt.
4. Bestätigen Sie die gewählte Stufe innerhalb von 5 Sekunden, indem Sie erneut gleichzeitig auf die „Automatischer Modus“ und die Taste „+“ drücken.
  - Die Clean-Air-Funktion ist nun aktiviert.
  - Die Stufe wird auf dem Display durch Blinken angezeigt (2 Sekunden ein, 2 Sekunden aus).
5. Sie können die Clean-Air-Funktion ausschalten, indem Sie auf eine beliebige Taste drücken (außer auf die Beleuchtungstaste).



## Timermodus

Mit der Timerfunktion kann die Abzugshaube auf Stufe 1 nach 10 Minuten automatisch abgeschaltet werden.

1. Schalten Sie die Abzugshaube ein und drücken Sie auf die Timertaste.
  - Auf dem Display erscheint neben Stufe 1 ein blinkender Punkt auf, der angibt, dass die Timerfunktion aktiv ist.
2. Um die Timerfunktion vorzeitig abzuschalten, wählen Sie mithilfe der Taste „+“ eine höhere Stufe oder schalten Sie die Abzugshaube aus.

## Reinigungsanzeige des Fettfilters

Nach jeweils 100 Betriebsstunden erklingt während des Betriebs der Abzugshaube wiederkehrend ein Tonsignal, auf dem Display werden abwechselnd die Stufe, „A“ (falls eingeschaltet) und drei horizontale Striche angezeigt. Nach dem Ausschalten der Abzugshaube bleiben die drei horizontalen Striche auf dem Display sichtbar. Dies bedeutet, dass der Fettfilter gereinigt werden muss.

- Um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen, drücken Sie bei ausgeschalteter Abzugshaube zweimal auf die Taste „Automatischer Modus“.
  - Zur Bestätigung erklingt ein langes Tonsignal.
  - Nach 20 Stunden wird die Filterreinigungsanzeige automatisch zurückgesetzt.



2x

## Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters

Wenn die Kohlenstofffilter-Reinigungsanzeige aktiviert ist, erklingt nach jeweils 200 Betriebsstunden während des Betriebs der Abzugshaube wiederkehrend ein Tonsignal. Auf dem Display erscheint abwechselnd die Stufe, „A“ (falls eingeschaltet) und „C“. Nach dem Ausschalten der Abzugshaube bleibt das „C“ auf dem Display sichtbar. Dies bedeutet, dass der Kohlenstofffilter gereinigt werden muss.

- Um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen, drücken Sie bei ausgeschalteter Abzugshaube zweimal auf die Taste „Automatischer Modus“.
  - Zur Bestätigung erklingt ein langes Tonsignal.
  - Nach 20 Stunden wird die Filterreinigungsanzeige automatisch zurückgesetzt.



2x



Wenn die Reinigungsanzeige für beide Filter angezeigt wird, muss das Verfahren zum Zurücksetzen zweimal ausgeführt werden.

### **Aktivieren der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters**

Die Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters ist standardmäßig deaktiviert. Sie muss aktiviert werden, wenn die Abzugshaube im Umwälzmodus betrieben wird.



1. Schalten Sie die Abzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie auf die Taste „Automatischer Modus“.
3. Halten Sie die Timertaste 5 Sekunden lang gedrückt.
  - *Zur Bestätigung ertönt ein akustisches Signal, auf dem Display erscheint 5 Sekunden lang „C“.*

### **Abschalten der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters:**

1. Schalten Sie die Abzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie auf die Taste „Automatischer Modus“.
3. Halten Sie die Timertaste 5 Sekunden lang gedrückt.
  - *Zur Bestätigung ertönt ein akustisches Signal, auf dem Display erscheinen 5 Sekunden lang drei horizontale Striche.*

### **Der Status der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters anzeigen**



1. Schalten Sie die Abzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie die Taste „-“ zweimal innerhalb von 1 Sekunde.
  - *Im Display erscheinen fünf Sekunden lang drei horizontale Striche; die Reinigungsanzeige ist nicht aktiviert.*
  - *„C“ erscheint fünf Sekunden lang im Display; die Reinigungsanzeige ist aktiviert.*



## Die Verbindung zwischen Dunstabzugshaube und Kochfeld herstellen

Die Verbindung zu einem AutoAir Kochfeld ist standardmäßig nicht aktiv. Die Verbindung zum Kochfeld muss zuerst hergestellt werden.



Auch in dem Kochfeld müssen gleichzeitig Einstellungen vorgenommen werden; siehe dazu die Bedienungsanleitung des Kochfeldes.



Auf unserer Website finden Sie das komplette Angebot an Kochfelder, die an Ihr Dunstabzugshaube angeschlossen werden können.

### **Eine Verbindung herstellen**

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Taste „Automatischer Modus“ drei Sekunden lang gedrückt.
  - „A“ blinkt im Display maximal zwei Minuten lang.
  - Aktivieren Sie auf Ihrem Kochfeld den Verbindungs-Modus im Benutzermenü (siehe die Bedienungsanleitung Ihres Kochfeldes). Die Verbindung zum Kochfeld wird hergestellt.
3. Die Verbindung ist erfolgreich, wenn „A“ vier Sekunden lang durchgehend leuchtet.



Wenn „A“ innerhalb von zwei Minuten erlischt, war die Verbindung nicht erfolgreich. Wiederholen Sie den Vorgang. Löschen Sie gegebenenfalls den Speicher der Haube (siehe “Eine Verbindung unterbrechen”).

### **Eine Verbindung unterbrechen**

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Taste „Automatischer Modus“ drei Sekunden lang gedrückt.
  - „A“ blinkt fünfmal im Display und erlischt. Die Verbindung zum Kochfeld wurde unterbrochen.



## Automatischer Modus

Das Kochfeld kann die Dunstabzugshaube dann auf drei unterschiedliche Arten steuern: manuell, halbautomatisch und vollautomatisch. Der automatische Modus ist für den Benutzer gedacht, der möchte, dass sich die Dunstabsaugung automatisch an die Kochintensität anpasst. Die Dunstabsaugung startet automatisch, sobald ein Kochfeld aktiv ist und die Dunstabsaugung hängt von der Verwendung des Kochfeldes ab. Wenn das Kochfeld ausgeschaltet wird, läuft die Dunstabsaugung noch 10 Minuten weiter und stoppt dann automatisch.

Modus	Beleuchtung	Geschwindigkeit 1	Geschwindigkeit 2
Manuell ( <i>M</i> )	Eingeschaltet	-	-
Halbautomatisch ( <i>h</i> )	Eingeschaltet	Einstellung einer Kochzone: 1 - P	-
Vollautomatisch ( <i>A</i> )	Eingeschaltet	Einstellung einer Kochzone: 1 - 5	Einstellung einer Kochzone: 6 - P

### **Automatischer Modus ein- und ausschalten an der Dunstabzugshaube**



Automatischer Modus eingestellt ist..

Nur wenn das Kochfeld aktiv und auf Automatischer Modus eingestellt ist, leuchtet „A“ im Display (im Wechsel mit der eingestellte Stufe).



Die Dunstabzugshaube ist eingeschaltet und am Kochfeld ist die Automatischer Modus aktiv.

1. Drücken Sie kurz die Taste „Automatischer Modus“.  
„A“ *erscheint im Display; die Automatischer Modus an der Dunstabzugshaube ist jetzt eingeschaltet.*
2. Drücken Sie kurz die Taste „Automatischer Modus“.  
„A“ *verschwindet im Display; die Automatischer Modus an der Dunstabzugshaube ist ausgeschaltet.*

## ***Intensive Stufe am Kochfeld eingeschaltet***

---

Wenn die Intensivstufe für die Dunstabzugshaube am Kochfeld eingestellt wurde, wird nach sechs Minuten automatisch auf Geschwindigkeit 3 zurückgeschaltet.

## ***Timer am Kochfeld eingeschaltet***

---

Wenn der Timer am Kochfeld eingestellt ist, arbeitet die Haube nach dem Ausschalten des Kochfelds mit Geschwindigkeit 1 weiter (entsprechend der angezeigten Countdown-Zeit) bis zum Ablauf der eingestellten Zeit.

## ***Beleuchtung***

---

Beim Einschalten eines gekoppeltes Kochfeldes wird die Beleuchtung der Dunstabzugshaube immer automatisch eingeschaltet. Sie können die Helligkeit der Dunstabzugshaube stufenlos über das Kochfeld einstellen. Bei erneuter Verwendung des Kochfelds (nachdem Sie das Kochfeld ausgeschaltet haben), schaltet sich die Beleuchtung mit der voreingestellten Helligkeit ein.

Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube bleibt eingeschaltet, wenn das gekoppelte Kochfeld ausgeschaltet wird. Schalten Sie die Beleuchtung manuell aus mit die Beleuchtungstaste an Ihrem AutoAir-Kochfeld oder über Ihre Dunstabzugshaube aus.

## Reinigung

---



**Achtung!** Vor jeder Reinigung und Pflege muss die Dunstabzugshaube durch Abziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig (mindestens so häufig wie die Fettfilter) innen und außen gereinigt werden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

**Keinen Alkohol verwenden!**

**Achtung!** Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Aus diesem Grund raten wir Ihnen, diese Anweisungen unbedingt einzuhalten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

### Dunstabzugshaube

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie etwa Soda. Die Lackierung der Dunstabzugshaube bleibt schön, wenn Sie sie gelegentlich mit Wachs einreiben.



### Rostfreie Hauben

Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

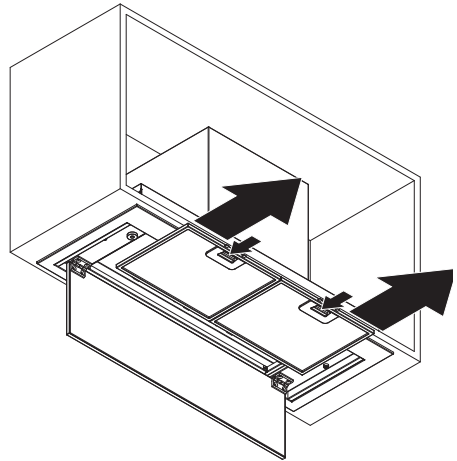
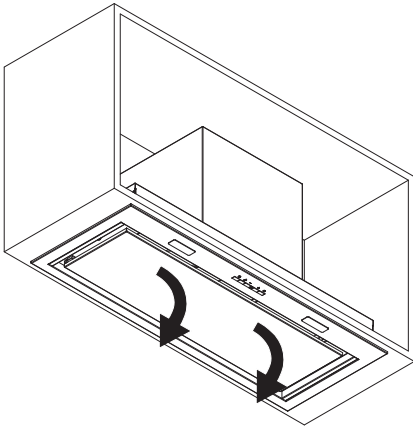
### Edelstahlfettfilter

Die Edelstahlfettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei Ihrem Modell vorhanden – dies anzeigt). Reinigung vorzugsweise mit einem milden Spülmittel von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und mit Kurzprogramm. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, damit das Wasser herauslaufen kann. Aluminiumfarbene und schwarze Fettfilter werden durch die Reinigungsmittel in der Spülmaschine stumpf. Dies ist normal und hat keinen Einfluss auf den Betrieb.

## Fettfilter

### **Fettfilter entfernen**

Netzspannung ausschalten! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung im Stromkasten auf Null. Öffnen Sie das Randabsaugpanel. Lösen Sie die Verriegelung des Fettfilters und kippen Sie den Filter nach oben.



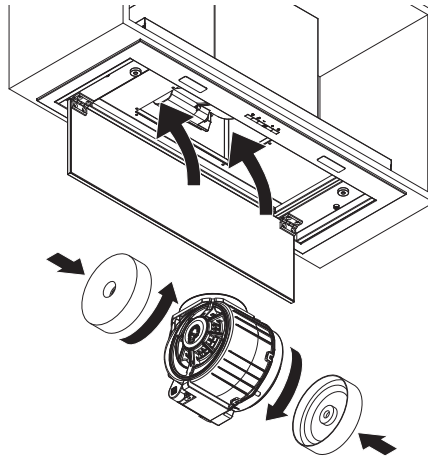
## Kohlefilter [optional]

Verwenden Sie Kohlefilter, wenn die Abzugshaube nicht an einen Abluftkanal angeschlossen ist.

### **Funktionsweise:**

- Wenn die Abzugshaube mit Kohlefilter benutzt wird, wird ein lauterer Betriebsgeräusch verursacht als beim Betrieb mit einer Entlüftung nach außen.
- Kohlefilter arbeiten nur bei niedrigeren Drehzahlen optimal. Aus diesem Grund sollten Sie die Intensiveinstellung vermeiden.

1. Entfernen Sie der Fettfilter.
2. Bringen Sie die Kohlefilter am Motor an.
3. Setzen Sie der Fettfilter ein.



Die regenerierbare Aktivkohlefilter müssen per Hand mit klarem Wasser oder im Geschirrspüler bei einer Höchsttemperatur von 65 °C gereinigt werden. Bei Reinigung im Geschirrspüler dürfen sich keine Teller, Geschirr, Tassen usw. im Spüler befinden. Keine Reinigungsmittel verwenden!

Entfernen Sie verbleibendes Wasser. Handhaben Sie den Filter vorsichtig, um ihn nicht zu beschädigen. Legen Sie die Filter in den Backofen. Lassen Sie ihn mindestens 1 Stunde lang bei maximal 80 °C trocknen. Nach 3 Jahren (oder wenn die Filter Beschädigt sind) müssen die Filter ausgetauscht werden.

**Es ist wichtig, dass die Fettfilter und die regenerierbare Aktivkohlefilter vollständig trocken sind, bevor sie wieder eingesetzt werden.**

### Beleuchtung



**Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.**



**Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.**

## Allgemein

Dieses Geräts muss von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden, der die anzuwendenden Sicherheitsvorschriften kennt und beachtet. Das Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

### **Wichtige Informationen:**

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Anzugshaube und einer Gaskochplatte muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einem Keramikfeld oder einer Induktionskochplatte muss dieser Abstand mindestens 55 cm sein.
- Wenn die Dunstabzugshaube an einen vorhandenen Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen an diesen Kanal keine weiteren Geräte (wie etwa ein Gaswassererhitzer oder ein Ofen) angeschlossen sein.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entlüftung von Gasgeräten.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Überprüfen Sie vor dem Bohren, ob in der Wand Installationsleitungen vorhanden sind.
- Das Anschlussrohr der Abzugshaube hat einen Durchmesser von 150 mm. Es wird empfohlen, dass das Abluftrohr einen möglichst großen Durchmesser hat.
- Das mit dieser Dunstabzugshaube mitgelieferte Installationsmaterial ist furverstarkte Beton- und Backsteinmauern geeignet. Für einige Mauertypen sind spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.

# INSTALLATION

## Elektrischer Anschluss

**Dieses Gerät ist mit einem ungeerdeten Stecker ausgestattet, der an eine ungeerdete Steckdose angeschlossen werden kann.**

Kontrollieren Sie, dass die Netzspannung der Spannung entspricht, die auf dem Betriebsdatenschild angegeben ist. Das Gerät muss folgendermaßen ans Stromnetz angeschlossen werden:

BRAUN = L (Leiter)

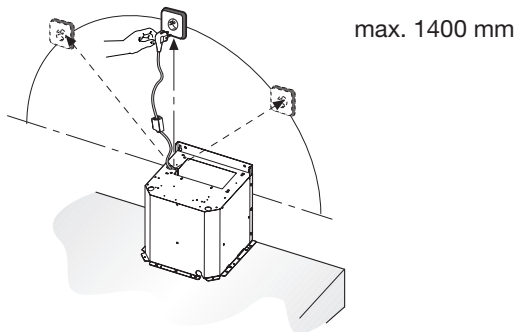
BLAU = N (Neutral)

Diese Abzugshaube ist mit einem Stecker ausgestattet. Bringen Sie die Abzugshaube so an, dass der Stecker zugänglich ist.



### **Achtung!**

Wenn Sie die Haube direkt anschließen, achten Sie darauf, dass ein zweipoliger Schalter mit einem Zwischenraum von mindestens 3 mm in der Versorgungsleitung angebracht ist.



## Montage der Haube

**Die letzten Seiten dieser Bedienungsanleitung zeigen die Schritte zur Montage der Haube.**



## Entsorgung von Gerät und Verpackung

Dieses Gerät wurde unter der Verwendung umweltfreundlicher Materialien hergestellt. Nach Ablauf seiner Nutzungsdauer muss es verantwortungsbewusst entsorgt werden. Hierzu erhalten Sie Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes kann recycelt werden. Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFRP-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

*Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.*



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht zusammen mit dem Hausabfall beseitigt werden darf. Stattdessen muss es zur Entsorgung bei einer von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstelle oder zu einem Fachhändler, der einen Rücknahmeservice anbietet, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung zur Folge hat. Außerdem wird die Wiederverwertung der Materialien ermöglicht, aus denen das Gerät besteht, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

### **Konformitätserklärung**



Wir erklären, dass unsere Produkte die für sie relevanten europäischen Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen erfüllen, sowie die Anforderungen der angegebenen Normen.



---

# CONTENTS

---

## ***Your canopy hood***

---

Introduction	4
Extraction systems	4

## ***Operation***

---

Control panel	5
Operation	5

## ***Operation with a connected hob***

---

Making the connection between cooker hood and hob	9
Automatic mode	10
Activated intensive setting on the hob	11
Activated timer function on the hob	11
Lighting	11

## ***Maintenance***

---

Cleaning	12
Grease filters	13
Carbon filters [optional]	13
Lighting	14

## ***Installation***

---

General	15
Electrical connection	16
Mounting the cooker hood	16

## ***Environmental aspects***

---

Disposal of appliance and packaging	17
-------------------------------------	----

## ***Installation***

---

Mounting the cooker hood	18
--------------------------	----

# YOUR CANOPY HOOD

---

## *Introduction*

---

Congratulations on choosing this Pelgrim cooker hood. This product is designed with simple operation and optimum comfort in mind.

This extractor hood has AutoAir functionality. Via a hob with AutoAir function, the cooker hood can then be controlled in 3 different ways: manually, semi-automatically, and fully automatically. Choose the way that suits you best. Of course, you can always adjust the settings yourself.

These instructions for use explain how you can make best use of this appliance. These instructions contain information about the operation of the appliance and background information that may be of help to you during its use.



**First read the safety instructions before using the appliance!**

**Read these instructions thoroughly before you first use the appliance, and keep the instructions for future use.**

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

## *Extraction systems*

---

**The cooker hood can be connected in two ways:**

1. As a cooker hood connected to an exhaust duct.  
The extracted and filtered cooking vapours are removed to the outdoors.
2. As a recirculation cooker hood.  
The grease particles and the odour from the extracted cooking vapours are filtered. The extracted air is not removed but is returned to the kitchen. Therefore, you must fit carbon filters.



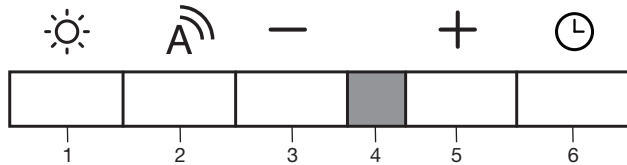
**Note!** The carbon filter must be ordered separately.



**Note!** If you have a cooker hood with a carbon filter, you should activate the carbon filter indicator as described in the chapter 'Operation'.

# OPERATION

## Control panel



1. Lighting key
  - Switching on or dimming lighting.
  - Switching off lighting.
2. 'Automatic mode' key
  - Connect/disconnect to a hob.
  - Enable/disable the automatic mode.
3. '-' key
  - Reducing the fan speed.
  - Switching off the fan.
  - Check the status of the carbon filter cleaning indicator.
4. Display
5. '+' key
  - Switching on the fan and increasing the fan speed.
6. Timer key
  - Fan switches off automatically at setting 1after 10 minutes.

## Operation

+



### **Switching on the fan**

1. Touch the '+' key.
  - The cooker hood switches on at speed 1.

-

+



### **Setting the extraction level**

1. Touch the '+' or '-' key one or more times to select a higher or lower setting (0-1-2-3-P).
  - The highest setting is intensive setting P (setting 4).
  - The intensive setting switches off automatically after 7 minutes. After this, the fan switches to setting 3.



## Switching off the fan

1. Touch the '-' key for two seconds..
  - '0' appears on the display for 5 seconds.
  - The cooker hood switches off.



## Switching the lighting on and off

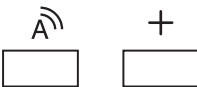
1. Touch the lighting key.
  - The lighting is switched on.
2. Touch the lighting key again.
  - The lighting is switched off.

## Dimming the lighting

1. To dim the lighting, touch the lighting key until the dimming function is activated.
  - The lighting switches on at its brightest setting and continues to dim until you release the key.
  - At the lowest dimming setting, the lighting returns from dimmed light to bright light.

## Clean Air function

The fan automatically switches on for 10 minutes every hour (for 24 hours) at the selected speed.



1. Switch off the appliance and lighting.
2. Touch the 'Automatic mode' key and the '+' key at the same time.
3. Touch the '+' key one or more times to select a higher setting (1-2-3).
  - The setting appears on the display.
4. Confirm the selected setting within 5 seconds: touch the 'Automatic mode' key and the '+' key at the same time again.
  - The Clean Air function is switched on.
  - The setting flashes on the display: 2 seconds on, 2 seconds off.
5. Touch any key (except the lighting key) to switch off the Clean Air function.



## Timer function

With the timer function, the cooker hood can be switched off automatically after 10 minutes at setting 1.

1. Switch on the cooker hood and touch the timer key.
  - *A flashing dot appears on the display next to setting 1, indicating that the cooker hood is in timer mode.*
2. Switch off the timer function at any time by selecting a higher setting with the '+' key or switch off the cooker hood.

## Grease filter cleaning indicator

After 100 hours of use of the cooker hood, a beep sounds occasionally during use and the display alternates between the setting, 'A' (if switched on) and three underscore symbols. The three underscore symbols remain on the display when the cooker hood is switched off. The grease filter must be cleaned.

- To reset the cleaning indicator, touch the 'Automatic mode' key twice with the cooker hood switched off.
  - *You will hear a long confirmation beep.*
  - *After 20 hours, the filter cleaning indicator automatically resets.*



## Carbon filter cleaning indicator

After 200 hours of use of the cooker hood, a beep sounds periodically during use if the carbon filter contamination indicator is activated. The setting, 'A' (if switched on) and 'C' appear alternately on the display. The 'C' remains on the display when the cooker hood is switched off. The carbon filter must be cleaned.

- To reset the cleaning indicator, touch the 'Automatic mode' key twice with the cooker hood switched off.
  - *You will hear a long confirmation beep.*
  - *After 20 hours, the filter cleaning indicator automatically resets.*



If the cleaning indicator for both the grease filter and the carbon filter is displayed and the beep sounds, the reset procedure must be carried out twice.

## Activation of the carbon filter cleaning indicator

In standard mode, the carbon filter cleaning indicator is not active. If the cooker hood is used as a recirculation hood, the carbon filter cleaning indicator must be activated.



1. Switch off the cooker hood and the lighting.
2. Touch the 'Automatic mode' key.
3. Touch the timer key for 5 seconds.
  - *You will hear a beep and 'C' will appear on the display for 5 seconds as confirmation.*

## Switching off the carbon filter cleaning indicator:

1. Switch off the cooker hood and the lighting.
2. Touch the 'Automatic mode' key.
3. Touch the timer key for 5 seconds.
  - *You will hear a beep and three underscore symbols will appear on the display for 5 seconds as confirmation.*

## Check the status of the carbon filter cleaning indicator

1. Switch off the cooker hood and the lighting.
2. Touch the '-' key twice within 1 second.
  - *Three underscore symbols appear in the display for five seconds; the indication is not activated.*
  - *'C' appears in the display for five seconds; the indication is activated.*





# OPERATION WITH A CONNECTED HOB

## Making the connection between cooker hood and hob

The connection to an AutoAir hob is not active by default. First the connection to the hob must be activated.



At the same time, a setting must also be made on the hob; see the hob manual for this.



Check our website for the full range of hobs that can be connected to your cooker hood.

### **Making a connection**

1. Turn off the hood and the lighting.
2. Touch and hold the 'Automatic mode' key for three seconds.
  - 'A' will flash in the display for a maximum of two minutes.
  - On your hob, activate the pairing mode in the user menu (see the hob manual). The connection to the hob is established.
3. The connection is successful when 'A' lights continuously for four seconds.



If the automatic mode key, the lighting key and the timer key are no longer illuminated within two minutes, the connection was not successful. Repeat the procedure. If necessary, clear the hood's memory (see "Disconnecting").

### **Disconnecting**




1. Turn off the hood and the lighting.
2. Touch and hold the 'Automatic mode' for three seconds.
  - 'A' will flash five times in the display and disappears. The hob is no longer connected.



# OPERATION WITH A CONNECTED HOOD

## Automatic mode

The hob can control the extraction of the cooker hood in 3 different ways: manually, semi-automatically, and fully automatically. The automatic mode is for the user who wants the extraction level to automatically adjust to the cooking intensity. Extraction starts automatically as soon as a cooking zone is active and the extraction level depends on how the hob is used. When the hob is switched off, the extraction continues for 10 minutes and then stops automatically.

Mode	Lighting	Speed 1	Speed 2
Manually (  )	Switched on	-	-
Semi-automatically (  )	Switched on	Cooking zone setting: 1 - P	-
Fully automatically (  )	Switched on	Cooking zone setting: 1 - 5	Cooking zone setting: 6 - P

### Switching on/off the automatic mode on the cooker hood



'A' only lights up in the display (alternating with the set speed) when the hob is active and set to automatic mode.



The hood is switched on and on the hob the automatic mode is active.

1. Shortly touch and release the 'Automatic mode' key.
  - 'A' appears in the display; the automatic mode on your cooker hood is now switched on.
2. Shortly touch and release the 'Automatic mode' key.
  - 'A' disappears in the display; the automatic mode on your cooker hood is switched off.

### *Activated intensive setting on the hob*

If the intensive setting for the hood has been set on the hob, it will automatically switch back to speed 3 after six minutes.

### *Activated timer function on the hob*

If the timer for the hood is set on the hob, the hood will continue to operate at speed 1 (according to the countdown time that is displayed) after switching off the hob until the set time has elapsed.

### *Lighting*

When a connected hob is switched on, the lighting of the cooker hood always switches on automatically. You can continuously adjust the brightness of the hood via the hob. When you use the hob again (after you have switched the hob off) , the lighting comes on at the preset brightness.

When switching off a connected hob, the lighting of the cooker hood remains on. Manually switch off the lighting with the lighting key on your AutoAir hob or via your hood.

## Cleaning

---



**Attention!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by unplugging the appliance or switching off your household's master switch. The cooker hood should be cleaned regularly (at least as frequently as the grease filters are cleaned) both internally and externally. Do not use abrasive products.

**Do not use alcohol!**

**Attention!** Failure to comply with the basic recommendations for cleaning the cooker hood and cleaning/replacing the filters may lead to a fire. Therefore, we recommend that you observe these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

### Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not apply aggressive cleaning agents such as caustic soda. The paintwork on the cooker hood will remain shiny if it is periodically rubbed with wax.



### Stainless steel canopy hoods

Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

### Metal grease filters

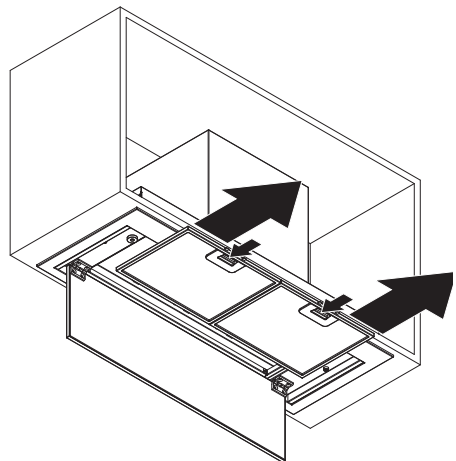
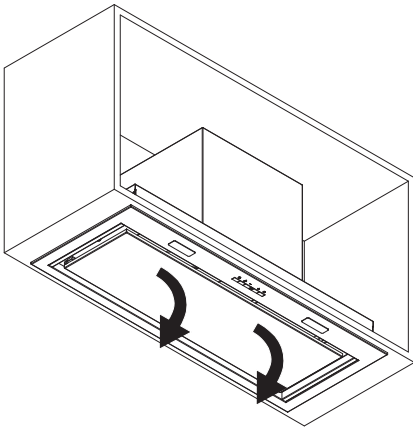
Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter saturation indication system, if present on your model), using a neutral cleaning agent, preferably by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature program. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can drain out of the filter. Aluminum-colored and black grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.

# MAINTENANCE

## Grease filters

### **Removing the grease filters**

Switch off the electricity! Remove the plug from the mains socket or turn the switch in the meter cupboard to zero. Open the extraction panel. Release the lock of the fat filter and tilt the filter downwards.



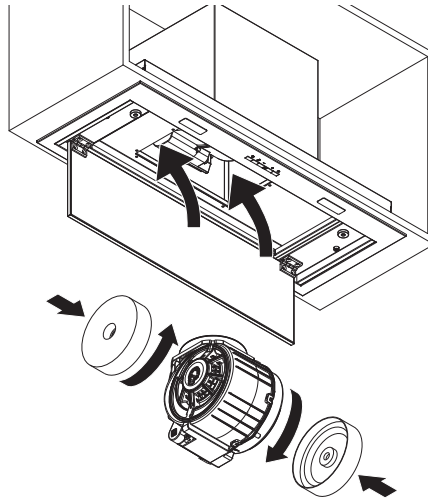
## Carbon filters [optional]

Use carbon filters when the cooker hood is not connected to an exhaust duct.

### **The functioning:**

- More noise is produced when carbon filters are used than when the cooker hood is used with an exhaust vent.
- Carbon filters function optimally at a lower motor speed. For this reason, avoid the intensive setting.

1. Remove the grease filter.
2. Attach the carbon filters to the engine.
3. Install the grease filter.



The regenerative active carbon filters can be washed by hand or in the dishwasher at a maximum temperature of 65 °C. The washing cycle must be done without other dishes and without dishwasher detergent. Do not use any cleaning agents!

Remove excess water. Be careful to avoid damaging the filter. Place the filter in the oven to dry for at least 1 hour at a maximum temperature of 80 °C. After up to 3 years (or if the filters are damaged), the filters will need to be replaced.

**It is important that the grease filters and the regenerative active carbon filters are properly dried before installation.**

### *Lighting*



**This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.**



**The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.**

## *General*

---

This appliance must be connected to the electric mains by an authorised installer who is familiar with the safety precautions and will carry them out. The appliance is in compliance with European guidelines.

### **Important information:**

- The distance between the lowest point of the cooker hood and a gas hob must be at least 65 cm. If using an electric, ceramic or induction hob, this distance must be at least 55 cm.
- If the cooker hood is connected to an existing exhaust duct, no other appliance must be connected to the duct (such as a hot water heater or a stove).
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances.
- The shorter the duct, and the fewer bends in it, the better the cooker hood will work.
- Check before you start drilling that no installation pipe(s) is/are present.
- The connection pipe to the cooker hood has a diameter of 150 mm. We recommend that the exhaust pipe has as large a diameter as possible.
- The enclosed installation materials are suitable for reinforced concrete and brick walls. For some types of wall you may need special plugs and screws.

# INSTALLATION

## Electrical connection

**This appliance is fitted with an unearthed plug, which can be connected to an unearthed wall socket.**

Check that the voltage indicated on the rating plate matches the voltage of your household supply.

The appliance should be connected to the mains as follows:

BROWN = L live

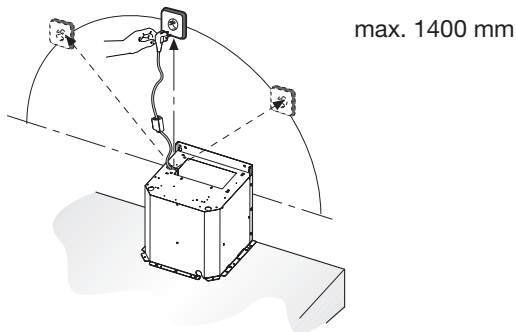
BLUE = N neutral

This cooker hood is fitted with a connector plug. Install the cooker hood so that the plug is accessible.



### **Attention!**

If you are making a fixed connection, you must ensure that a double pole switch with an air gap of at least 3 mm is fitted in the supply line.



## Mounting the cooker hood

**The last pages of this manual show the steps for mounting the cooker hood.**



### Disposal of appliance and packaging

This appliance was manufactured using sustainable materials. It must be disposed of responsibly at the end of its life cycle. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It may have been made from:

- cardboard;
- polythene film (PE);
- CFRP-free polystyrene (PS hard foam).

*You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.*



To draw attention to the fact that the segregated processing of household electrical appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that you may not dispose of the appliance as household refuse at the end of its useful life. Instead, it should be taken to a special segregated refuse collection centre run by the local authority or to a dealer providing this service.

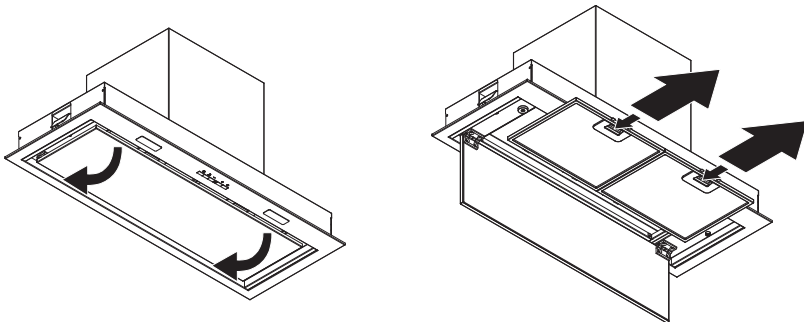
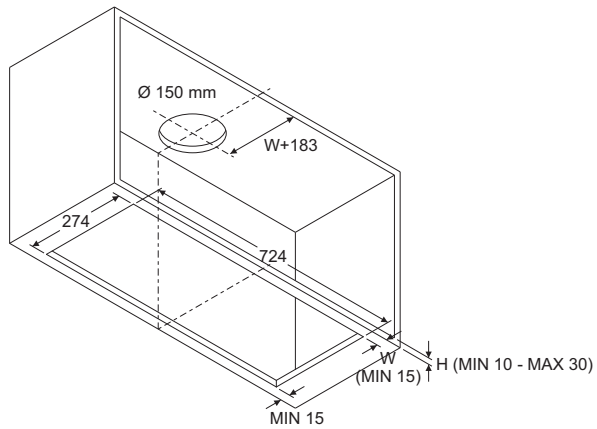
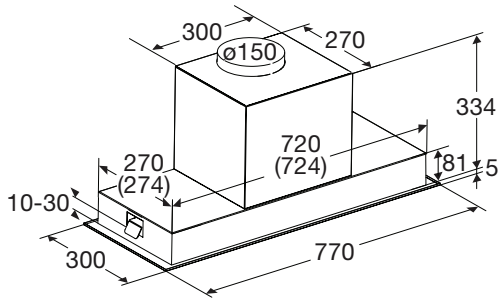
Segregated processing of household appliances prevents any negative impact on the environment and public health that might otherwise arise. It allows the recovery of the materials used to manufacture this appliance, thus generating considerable savings in terms of raw materials and energy.

#### **Declaration of conformity**

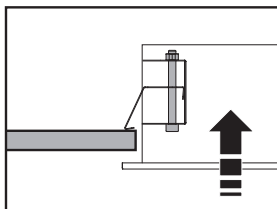
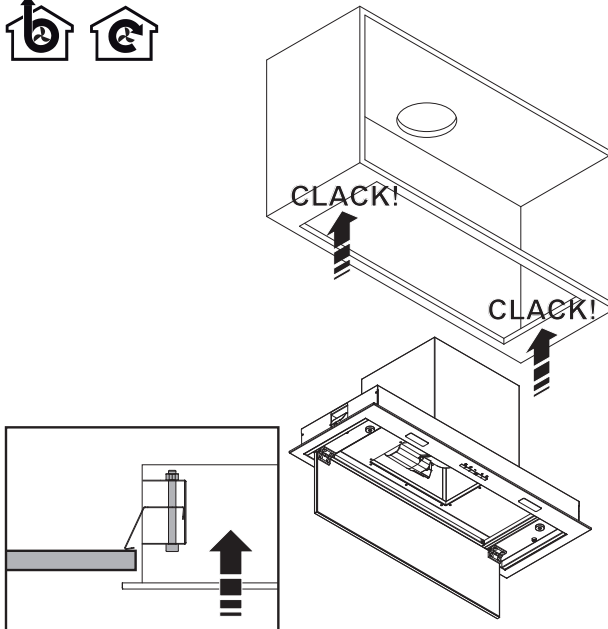
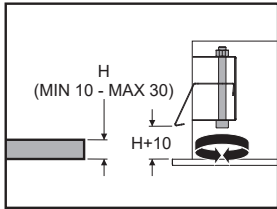
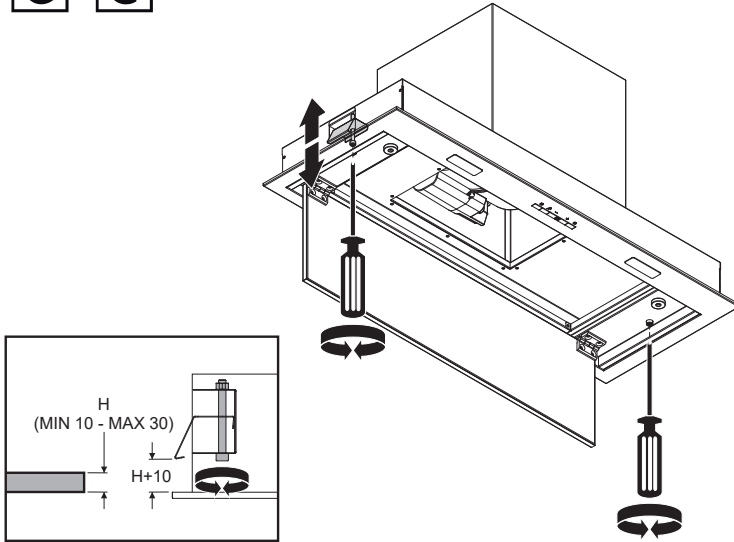


We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

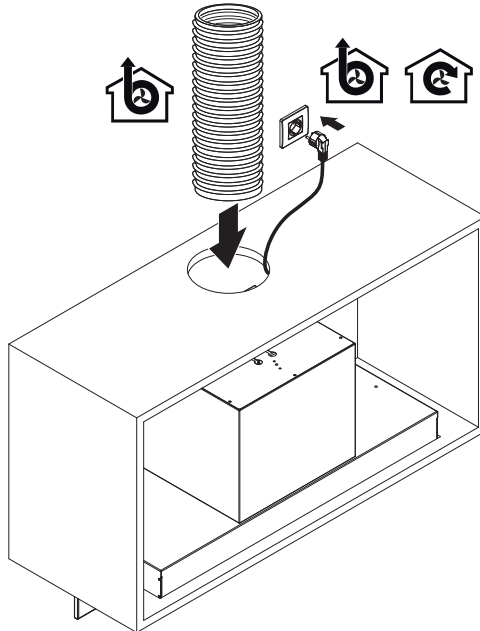
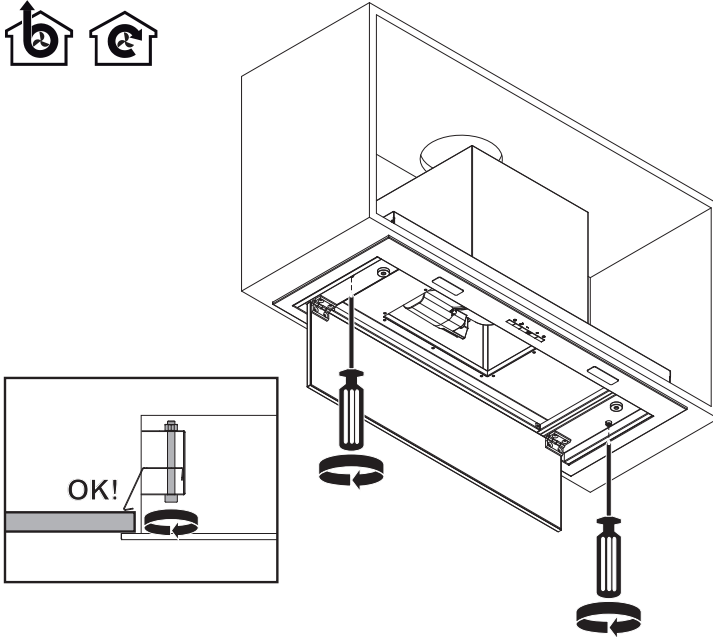
# INSTALLATIE - INSTALLATION



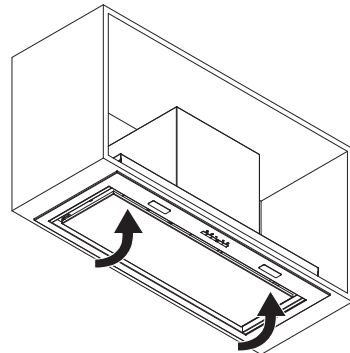
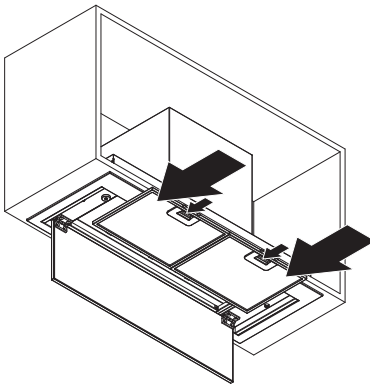
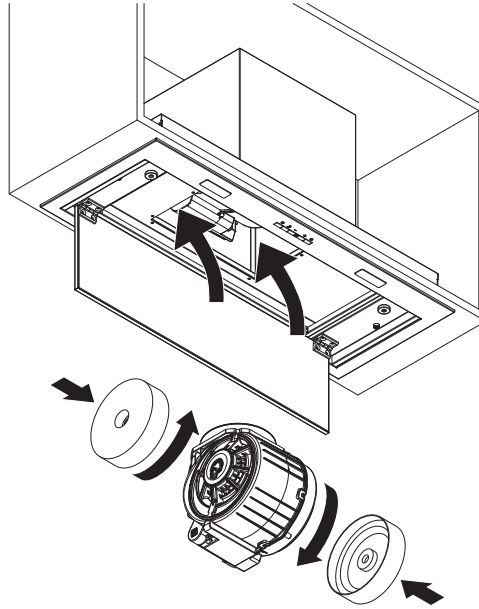
# INSTALLATIE - INSTALLATION



# INSTALLATIE - INSTALLATION



# INSTALLATIE - INSTALLATION



# INSTALLATIE - INSTALLATION

# INSTALLATIE - INSTALLATION

[www.pelgrim.nl](http://www.pelgrim.nl)  
[www.pelgrim.be](http://www.pelgrim.be)

**Pelgrim**



900210